

5

DTaP ကာကွယ်ဆေးမှာ ဘယ်လိုအန္တရာယ် တွေ ရှိသလဲ။

ဆုံဆိုင်နာ၊ မေးခွန်း၊ ဒါမှမဟုတ် ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါတွေဖြစ်တာက DTaP ကာကွယ်ဆေးထိုးတာထက် အန္တရာယ် ပိုကြီးပါတယ်။

ဒါပေမဲ့ တခြားဆေးတွေလိုပဲ ကာကွယ်ဆေးဟာလည်း ဆေးနဲ့ မတည့်တာလို ကြီးမားတဲ့ ပြဿနာတွေ ဖြစ်စေနိုင်ပါတယ်။ DTaP ကာကွယ်ဆေးကြောင့် ကြီးလေးတဲ့အန္တရာယ် ဒါမှမဟုတ် သေဆုံးတာတို့ အရမ်းဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။

(ဖြစ်လေ့ရှိသည့်) သေးငယ်သောအန္တရာယ်များ

- ကိုယ်အပူချိန်တက်တာ (ကလေး 4 ယောက်မှာ 1 ယောက်လောက်အထိ)
- ဆေးထိုးတဲ့နေရာမှာ နီတာ ဒါမှမဟုတ် ရောင်တာ (ကလေး 4 ယောက်မှာ 1 ယောက်လောက်အထိ)
- ဆေးထိုးတဲ့နေရာမှာ အနာဖြစ်တာ နာတာ (ကလေး 4 ယောက်မှာ 1 ယောက်လောက်အထိ)

ဒီပြဿနာတွေက စောစောပိုင်းက DTaP ဆေးတွေ ထိုးတာတွေထက်စာရင် လေးကြိမ်မြောက် ဒါမှမဟုတ် ငါးကြိမ်မြောက် ထိုးတဲ့အခါမှာ ပိုဖြစ်လေ့ရှိပါတယ်။ တခါတလေ လေးကြိမ်မြောက် ဒါမှမဟုတ် ငါးကြိမ်မြောက် DTaP ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီးတဲ့အခါ 1 ရက်က 7 ရက်ကြာအောင် (ကလေး အယောက် 30 မှာ 1 ယောက်လောက်အထိ) ဆေးထိုးထားတဲ့ လက်တခုလုံး ဒါမှမဟုတ် ခြေထောက်တခုလုံး ရောင်တတ်ပါတယ်။

တခြားသေးငယ်တဲ့ပြဿနာတွေထဲမှာ

- ဂျီကျတာ (ကလေး 3 ယောက်မှာ 1 ယောက်လောက်အထိ)
- မောတာ ဒါမှမဟုတ် အစားအသောက်ပျက်တာ (ကလေး 10 ယောက်မှာ 1 ယောက်လောက်အထိ)
- အန်တာ (ကလေး အယောက် 50 မှာ 1 ယောက်လောက်)စတာတို့ ပါပါတယ်။

ဆေးထိုးပြီး 1 ရက်က 3 ရက် အတွင်း ဒီပြဿနာတွေ ဖြစ်တတ်ပါတယ်။

(ဖြစ်ခဲ့သည့်) မပြင်းထန်သည့် ပြဿနာများ

- တက်တာ (ကြွက်သားတွေ ရုန်းပြီး တနေရာတည်းစိုက်ကြည့်နေတာ) (ကလေး အယောက် 14,000 မှာ 1 ယောက်လောက်)
- 3 နာရီ ဒါမှမဟုတ် ၃နာရီကျော်ကြာ မရပ်မနား ငိုတာ (ကလေးအယောက် 1,000 မှာ 1 ယောက်လောက်အထိ)
- 105 ဒီဂရီဖာရင်ဟိုက်ကျော် ကိုယ်အပူချိန်အရမ်းမြင့်တာ (ကလေးအယောက် 16,000 မှာ 1 ယောက်လောက်)

(အလွန်ဖြစ်ခဲ့သည့်) ပြင်းထန်သည့် ပြဿနာများ

- ပြင်းပြင်းထန်ထန် ဆေးနဲ့မတည့်တာ (အကြိမ် တသန်းဆေးထိုးရာမှာ တကြိမ်အောက်)
- DTaP ကာကွယ်ဆေးထိုးရာက တခြားကြီးလေးတဲ့ပြဿနာတွေဖြစ်တတ်ပါတယ်။ ဒါတွေထဲမှာ
 - ရေရှည် တက်တာ၊ ရေရှည် မေ့မြောတာ၊ ဒါမှမဟုတ် သတိရှိနေမှု လျော့နည်းသွားတာ
 - ရာသက်ပန် ဦးနှောက်ထိခိုက်တာတို့ ပါပါတယ်။
 ဒါတွေက ဖြစ်လေ့ရှိပြီး ကာကွယ်ဆေးကြောင့် ဖြစ်တာ ဟုတ်မဟုတ် ပြောဖို့ ခက်ပါတယ်။

ဘာကြောင့်ကြောင့်ပဲဖြစ်ဖြစ် တက်ဖူးတဲ့ကလေးတွေကို ကိုယ်အပူချိန်ထိန်းဖို့ အထူးအရေးကြီးပါတယ်။ မိသားစုထဲက တခြားလူတွေ တက်ဖူးရင်လည်း အရေးကြီးပါတယ်။ ဆေးထိုးတဲ့အခါနဲ့ ထိုးပြီး 24 နာရီအတွက် ကလေး ကိုယ် အပူချိန်ကျအောင် နာတာ သက်သာအောင် အက်စပရင်မပါတဲ့ဆေးကို ဆေးထုပ် မှာပါတဲ့ ညွှန်ကြားချက်အတိုင်း တိုက်နိုင်ပါတယ်။

DCH-0469BU

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

6

ဆေးနဲ့ အသင့်အတင့် ဒါမှမဟုတ် အကြီးအကျယ် မတည့်ရင် ဘာလုပ်ရမလဲ။

ဘာတွေ ရှာရမလဲ။

ဆေးနဲ့အကြီးအကျယ်မတည့်တာ၊ ကိုယ်အပူချိန် အရမ်းမြင့်တာ (သို့) ထူးခြားတဲ့အပြုအမူ စတာတွေလို ခါတိုင်းနဲ့မတူတဲ့ အခြေအနေတွေ၊ ကာကွယ်ဆေးတခုခုနဲ့ အကြီးအကျယ်မတည့်တာက အရမ်းဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။ ဖြစ်ရင် ဆေးထိုးပြီးတာနဲ့ မိနစ်အနည်းငယ်က နာရီအနည်းငယ် အတွင်း ဖြစ်ပါမယ်။ လက္ခဏာတွေထဲမှာ အသက်ရှူ ခက်တာ၊ အသံကွဲရှာတာ (သို့) အသက်ရှူရင် ချွဲသလိပ်သံပါတာ၊ အင်ပြင်ထတာ၊ ဖြူဖတ်ဖြူလျော်ဖြစ်တာ၊ အားနည်းတာ၊ ရင်ခွန်တာမြန်တာ (သို့) ခေါင်းမူးတာ၊ ကိုယ်အပူချိန်အရမ်းမြင့်တာ (သို့) အကြောဆွဲပြီးတက်တာတို့ ဖြစ်ရင် ဆေးထိုးပြီး တပတ်အတွင်း ဖြစ်လေ့ရှိပါတယ်။

ဘာလုပ်ရမလဲ။

- ဆရာဝန်ဆီ တယ်လီဖုန်းဆက်ပါ။ ဒါမှမဟုတ် လူနာကို ဆရာဝန်ဆီ ချက်ချင်းခေါ်သွားပါ။
- ဘာဖြစ်သလဲ၊ ဘယ်နေ့ ဘယ်အချိန်မှာ ဖြစ်သလဲ၊ ကာကွယ်ဆေး ဘယ်တုန်းကထိုးသလဲဆိုတာ ဆရာဝန်ကို ပြောပါ။
- သင့်ဆရာဝန်၊ သူနာပြု (သို့) ကျန်းမာရေးဌာနကို ကာကွယ်ဆေးနဲ့ မတည့်တဲ့အဖြစ်အပျက် အစီရင်ခံစာစနစ် (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) ပုံစံ ဖြည့်ပြီး ဒီတုံ့ပြန်မှုကို အစီရင်ခံစာ ခိုင်းပါ။

ဒါမှမဟုတ် VAERS ရဲ့ အင်တာနက်ဝက်ဘ်ဆိုဒ် www.vaers.hhs.gov သွားပြီး ဒါမှမဟုတ် 1-800-822-7967 ကို တယ်လီဖုန်းဆက်ပြီး သင်ကိုယ်တိုင် တိုင်ကြားနိုင်ပါတယ်။
VAERS က ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ အကြံပေးချက်တွေ မလုပ်ပါဘူး။

7

နိုင်ငံတော် ကာကွယ်ဆေးထိခိုက်မှု လျော်ကြေးအစီအစဉ်

ဖြစ်ခဲ့တဲ့အခြေအနေတရပ်မှာ သင် (သို့) သင့်ကလေးက ကာကွယ်ဆေးတခုခုနဲ့ အကြီးအကျယ် မတည့်တာဖြစ်ရင် ထိခိုက်သွားသူတွေကို ကုသမှုအတွက် ကုန်ကျစရိတ် ကူညီပေးဖို့ နိုင်ငံတော်အစီအစဉ်တရပ် ဖန်တီးထားပါတယ်။

နိုင်ငံတော် ကာကွယ်ဆေး ထိခိုက်မှုလျော်ကြေး အစီအစဉ်အတွက် (National Vaccine Injury Compensation Program) အသေးစိတ်အချက်အလက်တွေအတွက် 1-800-338-2382 ကို ဆက်ပါ (သို့) ဒီအစဉ်ရဲ့ အင်တာနက် စာမျက်နှာ www.hrsa.gov/vaccinecompensation မှာ ကြည့်ပါ။

8

ဒီအကြောင်း ဘယ်လို ပိုသိနိုင်မလဲ။

- သင့်ကို ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်ကုသပေးသူကို မေးပါ။ သူတို့က ကာကွယ်ဆေးအထုပ်ထဲမှာထည့်ထားတဲ့အချက်အလက်တွေ (သို့) အချက်အလက်တွေရရှိင်တဲ့ တခြားနေရာတွေကို အကြံပေးနိုင်ပါတယ်။
- သင့်ရဲ့ဒေသခံ (သို့) ပြည်နယ် ကျန်းမာရေးဌာနရဲ့ ကာကွယ်ဆေးအစီအစဉ်ကို ဖုန်းဆက်ပါ။ 1-888-767-4687
- ရောဂါထိန်းသိမ်းရေးနှင့်ကာကွယ်ရေးဌာန (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) ကို ဆက်သွယ်ပါ။
 - 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) ကို တယ်လီဖုန်းဆက်ပါ။
 - နိုင်ငံတော် ကာကွယ်ဆေးအစီအစဉ်ရဲ့ အင်တာနက်စာမျက်နှာ www.cdc.gov/vaccines ကို ကြည့်ပါ။



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES
Centers for Disease Control and Prevention

Vaccine Information Statement
DTaP - Burmese (5/17/07) 42 U.S.C. § 300aa-26
Translated by Transcend, Davis, CA www.transcend.net

ကာကွယ်ဆေးထိုးထားတဲ့အခြေအနေ၊ ကာကွယ်ဆေး စိစစ်ချက်နဲ့ နောင်မှာ ကာကွယ်ဆေးထိုးသင့်တဲ့အချိန်တို့ကို ဆရာဝန်(တွေ)က တိတိကျကျရရှိအောင် (Michigan Care Improvement Registry) မစ်ရှီဂင် ကုသမှု တိုးတက်ကောင်းမွန်ရေး စာရင်းကို အချက်အလက်တွေ ပို့လိုက်ပါမယ်။ ကာကွယ်ဆေးဆိုင်ရာ အချက်အလက်တွေကို ဒီစာရင်းကို ပို့မပေးဖို့ ဆရာဝန်တွေကို တောင်းဆိုပိုင်ခွင့် လှပပိုင်လှတွေမှာ ရှိပါတယ်။